

## WEEKLY SCHEDULE

MONDAY, MAY 9

**NO SERVICE**

TUESDAY, MAY 10

**No SERVICE**

WEDNESDAY, MAY 11

**No SERVICE**

THURSDAY, MAY 12

**No SERVICE**

FRIDAY, MAY 13

**No SERVICE**

SATURDAY, MAY 14

**8:30AM – DIVINE LITURGY**

**5:00PM – GREAT VESPERS**

**SUNDAY, MAY 8**



**SUNDAY OF THE SAMARITAN WOMEN  
НЕДІЛЯ САМАРЯНКИ**

**10:00AM – DIVINE LITURGY**

### PRAYER FOR PEACE IN UKRAINE

O Lord Jesus Christ, our God, we entreat You to hear the earnest prayer of Your beloved Church of Kyivan Rus' for her deeply afflicted children abiding in the land of Ukraine. Behold their grave sorrow and grievous plight, and speedily come to their aid. Deliver Your vulnerable people from unjust aggressors, foreign invasion and the terror of war. Strengthen courageous defenders of the nation to fight virtuously, inspired more by love of those they protect than hatred of the enemy.

O compassionate Lord, shelter the displaced, heal the wounded, console the orphan, protect the widow, comfort those who mourn, and mercifully receive into Your Kingdom those who have nobly died guarding their homeland against every aggression. Quickly make cease the spilling of blood of friend and foe alike, yet stir many to bravely struggle for that true justice which alone can bring lasting peace.

O kind-hearted Lord, as You are our peace, soften the hearts of the unmerciful and convert those who promote hostilities toward reconciliation, so that Your beloved children of the land of Ukraine, may abide in that tranquility, justice and freedom which reflects your Kingdom, where You reign with Your eternal Father, and Your most holy, good and life-giving Spirit, now, and forever and ever. Amen.



**SAINT GEORGE'S  
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH  
УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА  
СВЯТОГО ЮРІЯ**

**opens wide its doors**

to all who mourn or need comfort;  
to all who are weary and need rest;  
to all who seek friendship;  
to all who desire to grow  
in relationship with God;  
to all who yearn to pray;  
to all who need a Saviour,  
and in the name our Lord, says:

**WELCOME!**

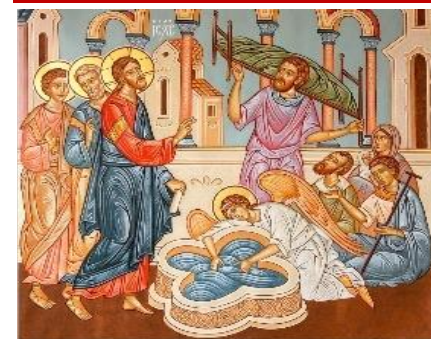
### CONTACT US

**ADDRESS:** 2414 Vanier Drive,  
Prince George BC, V2N 1T7  
**PHONE:** (250)-563-2015 (*Church*)  
(250)-563-7240 (*Rectory*)  
**E-MAIL:** pgparish@yahoo.com  
**WEB:** sgparish.ca

### HOLY MYSTERIES

- ✠ **CONFESION / СПОВІДЬ** ✠  
every Saturday: 4:00-4:50pm  
or by appointment
- ✠ **HOLY COMMUNION / СВ. ПРИЧАСТЯ** ✠  
for the sick, by appointment,  
any time
- ✠ **BAPTISM / ХРЕЩЕННЯ** ✠  
by appointment
- ✠ **MARRIAGE / ВІНЧАННЯ** ✠  
6 months notice should be given  
to the parish priest, and he should  
be contacted before any other  
arrangements are made
- ✠ **FUNERAL / ПОХОРОН** ✠  
by appointment

**MAY 8, 2022  
SUNDAY OF THE PARALYTIC**



On this Sunday the Gospel tells a story about the most wonderful healing of the paralytic by the Sheep's Pool, who for 38 years languished in severe illness is glorified.

Saint John Chrysostom like many of the fathers of the Church praises the paralytic for his patient persevering in the face of prolonged suffering. Perhaps it is true at that time that there were actually few cures for diseases and patiently enduring suffering was seen as heroic and godly since there was no alternative. It is more difficult for us today to be patient in the face of suffering as we want immediate cures or at least instant relief from suffering.

Therefore, we must remember, that when the Lord sees that we are not sitting back and giving up but struggling, trying if only through tiny steps but nevertheless moving forward, He Himself will help us, give us His grace, and it will fill us with that needed and indispensable strength. After all, it is He alone Who raises the paralytics from their beds, just as He did before.

**Christ is risen from the dead, trampling death by death, and to those in the tombs giving life. (3x)**

**Troparion (T.3):** Let the heavens be glad, let the earth rejoice,\* for the Lord has done a mighty deed with his arm.\* He trampled death by death; He became the first born of the dead;\* He saved us from the abyss of Hades\* and granted great mercy to the world.

**Troparion (T.4):** O victorious great-martyr George,\* as a liberator of captives and helper of the poor,\* physician of the sick, and champion of kings,\* entreat Christ God to save our souls.

*Glory be the Father and to the Son and to the Holy Spirit.*

**Kontakion (T.3):** Lord, as of old You raised the Paralytic,\* lift my soul by Your divine presence,\* for by my many sins and foolish actions,\* I, too, am now afflicted and crippled.\* Raise me, that being saved I may cry to You:\* Glory to Your power, O merciful Christ.

*Now and for ever and ever. Amen.*

**Kontakion (T.8):** Though You descended into a tomb, O Immortal One,\* yet You destroyed the power of Hades;\* and You rose as victor, O Christ God,\* calling to the myrrhbearing women: Rejoice!\* and giving peace to Your apostles:\* You, who grant Resurrection to the fallen.

**Prokimenon (T.1):** Let Your mercy, O Lord, be upon us\* as we have hoped in You.

*verse:* Rejoice in the Lord, O you just; praise befits the righteous.

**A Reading from the Acts of the Apostles (9:32-42):** In those days Peter went here and there among all the believers, he came down also to the saints living in Lydda. There he found a man named Aeneas, who had been bedridden for eight years, for he was paralysed. Peter said to him, 'Aeneas, Jesus Christ heals you; get up and make your bed!' And immediately he got up. And all the residents of Lydda and Sharon saw him and turned to the Lord. Now in Joppa there was a disciple whose name was Tabitha, which in Greek is Dorcas. She was devoted to good works and acts of charity. At that time she became ill and died. When they had washed her, they laid her in a room upstairs. Since Lydda was near Joppa, the disciples, who heard that Peter was there, sent two men to him with the request, 'Please come to us without delay.' So Peter got up and went with them; and when he arrived, they took him to the room upstairs. All the widows stood beside him, weeping and showing tunics and other clothing that Dorcas had made while she was with them. Peter put all of them outside, and then he knelt down and prayed. He turned to the body and said, 'Tabitha, get up.' Then she opened her eyes, and seeing Peter, she sat up. He gave her his hand and helped her up. Then calling the saints and widows, he showed her to

**Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим, що в гробах, життя дарував (х3).**

**Тропар (гл.3):** Нехай веселяться небесні, нехай радуються земляни,\* бо показав владу рукою Своєю Господь,\* Він смертю смерть подолав,\* первістоком з-поміж мертвих став,\* визволив нас із глибин аду,\* і подав світові велику милість.

**Тропар (гл.4):** Подвигом добрим змагався Ти, страсотерпче Христовий Юріє, вірою,\* і мучителів виявив Ти нечестя,\* і як жертву благосприятливу приніс Ти себе Богові.\* Тому й вінець перемоги прийняв Ти\* і молитвами твоїми, святий, Ти всім подаєш прогрішень прощення.

*Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.*

**Кондак (гл.3):** Душу мою, Господи, у гріхах всіляких\* і безглуздими діяннями тяжко розслаблену,\* воздвигни божественним твоїм заступництвом,\* як і розслабленого воздвигнув ти древньо,\* щоб я кликав до тебе, спасаючись:\* Слава, Христе, владі твоїй.

*І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.*

**Кондак (гл.8):** Хоч і у гріб зійшов ти, Безсмертний,\* та адову зруйнував ти силу,\* і воскрес еси як переможець, Христе Боже,\* жінкам мироносицям звістивши: Радуйтеся,\* і твоїм апостолам мир даруєш,\* падшим подаєш воскресіння.

**Прокімен (гл. 1):** Будь, Господи, милість твоя на нас,\* бо уповали ми на тебе.

*Стих:* Радуйтеся, праведні, у Господі, правим належить похвала.

**Діянь Святих Апостолів читання: (9,32-42):** Тими днями Петро, обходячи всі усюди, прибув і до святих, що мешкали в Лідді. Там він знайшов одного чоловіка, на ім'я Еней, що лежав на ліжку вісім років і був паралітик. Петро сказав до нього: «Енею, Ісус Христос тебе оздоровляє. Устань і сам постели собі ліжку!» І вмить той підвівся. І бачили його всі мешканці Лідди та Сарону, і на вернулися вони до Господа. Була ж у Яффі одна учениця, на ім'я Тавита, що значить у перекладі Дорка (Сарна). Вона була повна добрих діл та милостині, що чинила. І сталося тими днями, що вона занедужала й умерла. Обмили її і поклали в горниці. А що Лідда лежить близько Яффи, учні, почувши, що Петро там, послали двох чоловіків з проською до нього: «Не отягайся прийти аж до нас!» Петро негайно рушив з ними. І як прийшов, вони його повели наверх у горницю, де всі вдови оточили його з плачем, показуючи йому туніки й плащі, що їх робила Дорка, будучи з ними. Велівши всім вийти з хати, Петро став на коліна й почав молитися, а повернувшись до тіла, мовив: «Тавито, встань!» І

be alive. This became known throughout Joppa, and many believed in the Lord.

**Alleluia (T.5):**

**verse:** Of Your mercies, O Lord, I will sing forever, from generation to generation.

**verse:** For You have said, "Mercy will be established forever".

**Gospel (John 5:1-15)**

*Instead of "It is truly...":* The Angel cried out to the One full of Grace: O chaste Virgin, rejoice! And again I say, Rejoice! Your Son has risen from the tomb on the third day, and raised the dead. Let all people rejoice!

**Irmos:** Shine, shine, O new Jerusalem! for the glory of the Lord has risen upon you! Exult now and be glad, O Zion! And you, O chaste Mother of God, take delight in the resurrection of your Son.

**Communion Verse:** Praise the Lord, O Jerusalem.\* Praise your God, O Zion. Alleluia! (3x).

*Instead of "Blessed is He...":* Christ is risen from the dead, trampling ...

*Instead of "We have seen the true ...":* Christ is risen from the dead, ...

*Instead of "Let our mouths...":* Christ is risen from the dead, ... (3x).

*Instead of "Blessed be the name...":* Christ is risen from the dead ... (3x).

*Instead of "Glory be to the Father..." at the dismissal "Christ is risen" is sung again once. Then "Christ is risen" is sung as in the beginning of the Liturgy, but with an additional ending. And to us He has granted life eternal;\* we bow down before His resurrection on the third day.*

**PARISH ANNOUNCEMENTS**

◆ **WARM WELCOME.** The parish community of St. George's parish welcomes **MOST REV. BISHOP DAVID (MOTIUK), SISTER ANGELICA (HODOWANSKY) (SSMI), SISTER PAT (LACEY) (SSMI)** and all our guest at our Parish Feast Day. We thank you that on the day of our celebration you are with us, you pray with us, and you share in our joy.

◆ **CONGRATULATION TO CAROL SULLIVAN** who celebrate their Birthday. May the Almighty God bless him with good health and salvation. Mnohaya I Blahaya Lita!

◆ **ANNUAL CLERGY RETREAT: MAY 9-12,** Kelowna Retreat Centre. Fr. Andrii will be away for these days. Consequently, there will be no services on these days. **In case of emergency, please contact local RC parishes.**

**Sacred Heart Cathedral** - 250-564-5225

**Immaculate Conception** - 250-964-4898

**St. Mary's** - 250-564-4097

та відкрила свої очі й, побачивши Петра, сіла. Він же подав їй руку та й підвів її і, прикликавши святих та вдів, поставив її живою. Довідалась про це вся Яффа, і багато повірило в Господа.

**Алилуя (гл. 5):**

*Стих:* Милості твої, Господи, повік оспівуватиму, з роду в рід.

*Стих:* Бо сказав ти: Повік милість збудується.

**Євангеліє: (Ів 5,1-15)**

*Замість Достойно:* Ангел сповіщав Благодатній: Чистая Діво, радуйся. І знову кажу: Радуйся. Твій Син воскрес тридневний із гробу, і мертвих воздвигнув він; люди, веселіться.

**Ірмос:** Світися, світися, новий Єрусалиме, слава бо Господня на тобі возсіяла. Радій нині і веселися, Сіоне. А ти, Чистая, красуйся, Богородице, востанням рождення твого.

**Причасний:** Похвали, Єрусалиме, Господа, хвали Бога Твого, Сіоне. Алилуя (х3).

*Замість Благословен, хто йде ...:* Христос воскрес із мертвих, ...

*Замість Ми бачили світло істинне:* Христос воскрес із мертвих,...

*Замість Нехай сповняться:* Христос воскрес із мертвих, ... (х3).

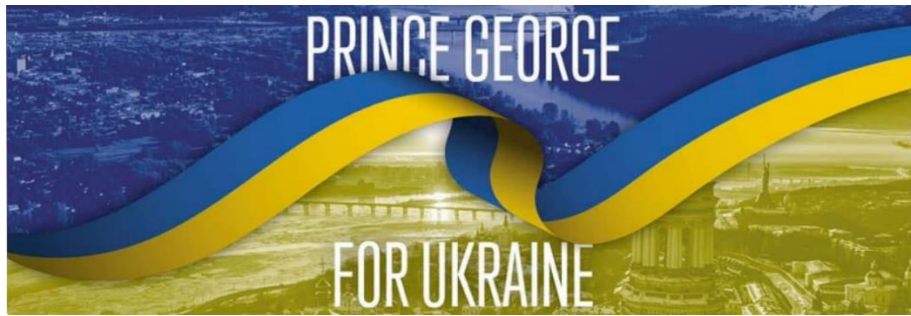
*Замість Будь ім'я Господнє:* Христос воскрес із мертвих, смертю смерть ... (х3).

*Під час відпусту "Христос воскрес" співається один раз замість "Слава Отцю..." Тоді знову співається Тропар "Христос воскрес", як і на початку Літургії, але з додатковим закінченням. І нам дарував життя вічне, поклоняємось його тридневному воскресінню.*

**PARISH ANNOUNCEMENTS**

◆ **DEEPEST WORDS OF GRATITUDE** to all who have helped with preparation for today's celebration. Special Thank You we address to **ZOFIYA KUDRY, CAROL SULLIVAN, SVITALANA ROZNER** – for decorating and cleaning the Parish hall, **IVAN DANILEC** for cleaning the property around and trimming the trees, **VASIL FLORE** – for cleaning the parking lot; our children: **BELLA SMAASLET, SUE, GEORGIA SMAASLET, MIRIAM ATTIA, SOFIA FLORE, SOFIYA CHORNENKA, YUSTYNA CHORNENKA AND THEIR PARENTS: REBECCA SMAASLET, ANNA FLORE AND GALYNA CHORNENKA** – for beautiful singing  
May God bless and reward you and your families abundantly with earthly and spiritual.

◆ **DEEPEST WORDS OF GRATITUDE** to all those who continue financially supporting our parish. **Sunday donations: May 1th** – \$541.00, \$291.25 – candle donation. May Our Lord reward you richly.



◆ **HUMANITARIAN CRISIS IN UKRAINE:** It has been some two months since Ukraine was invaded by Russia, leading to a violent war which has claimed thousands of lives and displaced millions of people. Our donations “follow the people of Ukraine,” wherever the need is greatest including:

- **Humanitarian Aid to Ukraine** supporting organizations on the ground including Caritas Ukraine, Ukrainian Greek Catholic eparchies, Sheptytsky Hospital (L’viv) and others who are helping the more than 11 million people affected by the war, including 6.5 million displaced internally, and 5.3 million who have fled to neighbouring countries. Donations are forwarded through the Catholic Near East Welfare Association (CNEWA), an organization providing pastoral and humanitarian support to the most vulnerable people around the globe.
- **Humanitarian Aid to help countries** welcoming the 5.3 million people who have fled to Poland, Romania, Moldova, Slovakia, and other countries, mostly women and children. CNEWA is helping to direct funds where needed.
- **Humanitarian Aid for refugees arriving in Prince George** and welcomed by families throughout the Northern BC. We are working with the group called PG for Ukraine, Ukrainian Canadian Congress and Ukrainian Canadian Social Services to support the settlement, integration, and spiritual needs of those arriving in the part of our province.

The outpouring of love and support has been truly amazing, but the need is great, and it will continue to be as Ukraine defends its freedom for all their citizens in all parts of the country. We ask that you continue to be generous with your gifts, but mostly we ask for your prayers. Let us pray to God our Father and Our Most Holy Mother for an end to the suffering of war and for justice and peace in Ukraine.

**THANK YOU FOR YOUR PRAYERS AND FINANCIAL SUPPORT.**

Mitchell for your live feed at our event and thank you to everyone that came together to build together and create this success.

◆ **PRAYER REQUEST: PLEASE REMEMBER** the sick and infirmed of our Parish in your prayers: **BERNICE KALTWASSER, ROSEMARIE PROKOPCHUK, BARBARA WALLACE, DAVE SULLIVAN, LARRY ZALUSKI, MIKE LUTZ, PAUL ROZNER, WALTER and MIKE MELNYK, NATALIE ZAZULAK** & all who have asked us to pray for them

◆ At the outset of the pandemic, a **DISPENSATION FROM THE OBLIGATION OF ATTENDING THE SUNDAY AND FEAST DAY DIVINE LITURGY** was granted, with the intent of safeguarding the health and well-being of the faithful in the midst of the global pandemic.

With the significant lessening in recent months of pandemic danger both provincially and globally, we are now at a stage where the dispensation can no longer be justified. Accordingly, the **dispensation will be lifted as of Pentecost Sunday, June 5.**

Participation in Divine Liturgy on Sundays, and on Holy Days of Obligation, is a duty that is at once sacred and joyful. It springs from the commandment to keep holy the Sabbath Day. In the Christian tradition, the Sabbath is Sunday, when we celebrate with joy the victory of the Risen Christ over death. Regular celebration of Sunday Divine Liturgy gives to our lives right order, since it places the worship of God before all else and orients us toward our ultimate destiny in Christ.

With you, we rejoice in the return to gathering in person to worship God at Sunday Divine Liturgy, and to living the Sabbath fully with our parish community, family, and friends. It is our hope that the fulfillment of our sacred duty to worship God on Sundays and Holy Days of Obligation will spur us along the path of spiritual renewal.

May the celebration of Pentecost Sunday inspire us to rejoice in worshipping the Lord always.

**PRAYER OF INTERCESSION TO SAINT GEORGE**

Faithful servant of God and invincible martyr, Saint George; favored by God with the gift of faith, and inflamed with an ardent love of Christ, You did fight valiantly against the dragon of pride, falsehood, and deceit. Neither pain nor torture, sword nor death could part You from the love of Christ. I fervently implore You for the sake of this love to help me by Your intercession to overcome the temptations that surround me, and to bear bravely the trials that oppress me, so that I may patiently carry the cross which is placed upon me; and let neither distress nor difficulties separate me from the love of Our Lord Jesus Christ. Valiant champion of the Faith, assist me in the combat against evil, that I may win the crown promised to them that persevere unto the end. Amen